

Levantine Arabic transcript:

ليندا: بالعادة الناس بيلشوا شغلن الساعة تسعة. فيبطلعوا من البيت الساعة ثمانية أو الساعة سبعة. والدوام بيستمر تقريباً للساعة ثنتين أو الساعة ثلاثة. بعدين الناس بيرجعوا وبالعادة كل العيله بتجتمع تتاكل غدا. نحنا بعلقتنا ما بنستنا، كل واحد بياكل غدا لحالوا. والمساء الناس بيرتاحوا. بيتفرجوا على التلفزيون. أحياناً بيطلعوا على القهوة أو على الكافيتريا، بروحوا على السينما، بيطلعوا مشوار، بيسهروا مع بعض. أنا بالعادة بعد الجامعة، برجع، بدرس، بعدين بطلع مع رفقاتي على القهوة، بحكي معهن، بنتمشني، هيك الحياة. نحنا بناخد وقتنا. نحنا في عنا كثير وقت، بنرتاح. بأمريكا الناس طول الوقت مستعجلين، بيركضوا وببشتغلوا كثير. أما الناس بسوريا على مهلن.

English translation:

Linda: In general people start work at 9 o'clock. They leave the house at 8 o'clock or 7 o'clock. The day lasts until about 2 or 3 o'clock. Usually the whole family gets together to have lunch. In my family, we don't wait. Everyone eats lunch by themselves. In the evening people relax. They watch television. Sometimes they go out for coffee, to the cafeteria, or to the movies. They go for a drive. They stay up together.

Usually, after the University, I come home; I study, and then I go out with my friends for coffee. I talk to them. We go for walks. That's life! We take our time. We have a lot of time. We relax. In America people are always in a hurry. They run around and work a lot. But people in Syria take it easy.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants.

Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated